



Pêches et Océans
Canada

Fisheries and Oceans
Canada

Sciences des écosystèmes
et des océans

Ecosystems and
Oceans Science

Secrétariat canadien de consultation scientifique (SCCS)

Compte rendu 2017/040

Région de la capitale nationale

Compte rendu de la réunion nationale d'examen par les pairs sur les Lignes directrices scientifiques relatives à la politique sur la protection des pêches : avis sur les techniques de compensation concernant la gestion de la productivité des pêches en eau douce

**Du 4 au 6 juin 2013
Ottawa, Ontario**

**Président: Jake Rice et Roger Wysocki
Rapporteur: Erika Thorleifson et Lauren Ellis**

Pêches et Océans Canada
200 rue Kent
Ottawa (Ontario) K1A 0E6

Avant-propos

Le présent compte rendu a pour but de consigner les principales activités et discussions qui ont eu lieu au cours de la réunion. Il peut contenir des recommandations sur les recherches à effectuer, des incertitudes et les justifications des décisions prises pendant la réunion. Le compte rendu peut aussi faire l'état de données, d'analyses ou d'interprétations passées en revue et rejetées pour des raisons scientifiques, en donnant la raison du rejet. Bien que les interprétations et les opinions contenues dans le présent rapport puissent être inexactes ou propres à induire en erreur, elles sont quand même reproduites aussi fidèlement que possible afin de refléter les échanges tenus au cours de la réunion. Ainsi, aucune partie de ce rapport ne doit être considérée en tant que reflet des conclusions de la réunion, à moins d'une indication précise en ce sens. De plus, un examen ultérieur de la question pourrait entraîner des changements aux conclusions, notamment si des renseignements supplémentaires pertinents, non disponibles au moment de la réunion, sont fournis par la suite. Finalement, dans les rares cas où des opinions divergentes sont exprimées officiellement, celles-ci sont également consignées dans les annexes du compte rendu.

Publié par :

Pêches et Océans Canada
Secrétariat canadien de consultation scientifique
200, rue Kent
Ottawa (Ontario) K1A 0E6

[http://www.dfo-mpo.gc.ca/csas-sccs/
csas-sccs@dfo-mpo.gc.ca](http://www.dfo-mpo.gc.ca/csas-sccs/csas-sccs@dfo-mpo.gc.ca)



© Sa Majesté la Reine du chef du Canada, 2017
ISSN 2292-4264

La présente publication doit être citée comme suit :

MPO. 2017. Compte rendu de la réunion nationale d'examen par les pairs sur les Lignes directrices scientifiques relatives à la politique sur la protection des pêches : avis sur les techniques de compensation concernant la gestion de la productivité des pêches en eau douce; du 4 au 6 juin 2013. Secr. can. de consult. sci. du MPO, Compte rendu 2017/040.

Also available in English :

DFO. 2017. *Proceedings on the National Peer Review of Science guidance for Fisheries Protection Policy: Advice on Offsetting Techniques Managing the Productivity of Freshwater Fisheries; June 4-6, 2013. DFO Can. Sci. Advis. Sec. Proceed. Ser. 2017/040.*

SOMMAIRE

Ce compte rendu donne un aperçu de la réunion nationale de consultation scientifique qui a eu lieu du 4 au 6 juin 2013 à Ottawa, en Ontario. Les conclusions et avis découlant de cette réunion seront présentés sous la forme d'un avis scientifique qui sera rendu public sur le site Web du Secrétariat canadien de consultation scientifique (SCCS). Des experts de divers secteurs et de diverses régions de Pêches et Océans Canada ont participé à la réunion. Le but de cette réunion était d'examiner des méthodes qui pourraient servir à compenser les pertes de productivité des pêches causées par les activités anthropiques dans les écosystèmes aquatiques, puis de fournir des directives opérationnelles aux représentants du Programme de protection des pêches. Les deux documents de travail suivants ont été distribués avant la réunion :

- Normes scientifiques pour choisir des mesures substitutives de la productivité des pêches
 - Examen des preuves scientifiques à l'appui des courbes de réponse génériques productivité-état
-

SUMMARY

These Proceedings provide a brief overview of the national science advisory meeting held on June 4-6, 2013 in Ottawa, Ontario. The conclusions and advice resulting from this meeting will be provided in the form of a Science Advisory Report that will be made publicly available on the Canadian Science Advisory Secretariat website. Meeting participants included experts from various sectors and regions of Fisheries and Oceans Canada. The purpose of this meeting was to review methods that could be used to offset fisheries productivity losses due to human development within aquatic ecosystems, to provide operational guidance to the Fisheries Protection Program. Two working papers were distributed prior to the meeting on the topics of:

- Science-based guidance for choosing surrogate measures of fisheries productivity.
 - A Review of Scientific Evidence Supporting Generic Productivity-State Response Curve.
-

INTRODUCTION

Une réunion d'examen par les pairs du Secrétariat canadien de consultation scientifique (SCCS) de Pêches et Océans Canada (MPO) a été tenue du 4 au 6 juin 2013 à Ottawa (Ontario) afin de formuler un avis sur la mise en œuvre de l'article 35 de la version modifiée de la *Loi sur les pêches*. La *Loi sur les pêches* du Canada, modifiée par l'intermédiaire du projet de loi C-38 (dernière modification : 29 juin 2012) fait référence à la « productivité continue des pêches commerciale, récréative et autochtone ». Le Secteur des politiques relatives aux programmes du MPO a demandé un avis scientifique sur les mesures opérationnelles de la productivité des pêches et les outils opérationnels pour évaluer les répercussions potentielles sur la productivité des pêches.

Le cadre de référence pour le présent examen scientifique (annexe 1) a été élaboré en réponse à cette demande d'avis émanant du Secteur des politiques relatives aux programmes du MPO. Deux documents de travail ont été préparés et remis aux participants, avant la réunion. Ils portaient sur les sujets suivants :

- Normes scientifiques pour choisir des mesures substitutives de la productivité des pêches
- Examen des preuves scientifiques à l'appui des courbes de réponse génériques productivité-état

Jake Rice et Roger Wysocki (coprésidents) ouvrent la séance, accueillent les participants et donnent un aperçu général du processus d'examen par les pairs du SCCS. Ils expliquent l'objectif de la réunion, qui consiste à effectuer un examen scientifique approfondi de l'information présentée dans les deux documents de travail, dans le but de formuler des conseils scientifiques sur les mesures opérationnelles de la productivité des pêches et les outils opérationnels pour évaluer les répercussions potentielles sur la productivité des pêches. On présente chaque participant puisqu'il y a des représentants de plusieurs divisions du MPO (annexe 2). Les coprésidents passent en revue l'ordre du jour (annexe 3), discutent des dates d'échéance pour les publications prévues et constatent de vive voix que le cadre de référence de la réunion fait l'unanimité.

PRÉSENTATIONS ET DISCUSSIONS

Nicholas Winfield, directeur du Secteur des politiques du Programme de protection des pêches (PPP), fait un court exposé sur le contexte entourant la demande pour tenir la présente réunion. Une discussion s'ensuit.

Chad Ziai, gestionnaire des Opérations du PPP, fait une brève présentation sur le cadre décisionnel opérationnel actuel utilisé par le personnel du PPP. Une discussion s'ensuit.

Keith Clarke et Kristin Loughlin, les auteurs du document de travail intitulé *A review of methods used to offset residual impacts of development projects on fisheries productivity* (examen des méthodes utilisées pour compenser les impacts résiduels des projets de développement sur la productivité des pêches), présente un résumé de leurs travaux de recherche. Une discussion de groupe sur les travaux de recherche s'ensuit afin d'analyser en profondeur chacune des méthodes ayant le potentiel d'augmenter la productivité des pêches. La majorité des discussions menées au cours de la réunion porte sur ce document de travail, qui a été approuvé par les participants puis converti en document de recherche (Loughlin et Clarke, 2014) aux fins de publication sur le site Web du SCCS.

Derrick de Kerckhove, l'auteur du deuxième document de travail, intitulé *A review of promising indicators of fisheries productivity for the fisheries protection program assessment framework*

(examen des indicateurs prometteurs de la productivité des pêches pour le cadre d'évaluation du Programme de protection des pêches), présente un résumé de ses travaux de recherche. L'objectif initial était aussi d'effectuer un examen par les pairs, mais le document n'était pas prêt à temps. Il a donc été présenté pour du moins entamer une discussion, mais n'a pas été converti en document de recherche au cours de la présente réunion. Le 30 septembre 2013, un processus du SCCS a été mené sur les Conseils opérationnels concernant le Programme de protection des pêches. Les participants de la réunion de septembre ont examiné le document de travail de Derrick de Kerckhove. Les discussions ont été résumées dans le procès-verbal de cette réunion (MPO, 2015). Les commentaires formulés par les participants ont été appliqués et le document de travail a été approuvé et converti en document de recherche (de Kerckhove, 2015).

CONCLUSION

L'avis scientifique a été préparé en collaboration avec les participants, au cours de la réunion. Après la notification indiquant la tenue de la réunion en septembre sur le PPP, on a convenu que le document de travail de Derrick de Kerckhove ferait l'objet d'un examen par les pairs à ce moment.

RÉFÉRENCES CITÉES

de Kerckhove, Derrick T. 2015. [Indicateurs prometteurs de la productivité des pêches pour le cadre d'évaluation du Programme de protection des pêches](#) *Assessment Framework*. DFO Can. Sci. Advis. Sec. Res. Doc. 2014/108. vi + 69 p.

MPO. 2015. [Compte rendu de l'examen national par les pairs sur les Conseils opérationnels concernant le Programme de protection des pêches](#); du 30 septembre au 3 octobre 2013. Secr. can. de consult. sci. du MPO, Compte rendu 2015/031.

Loughlin, K.G., Clarke, K.D. 2014. [A Review of Methods Used to Offset Residual Impacts of Development Projects on Fisheries Productivity](#). DFO Can. Sci. Advis. Sec. Res. Doc. 2013/097. vi + 72 p.

ANNEXE 1: CADRE DE REFERENCE

Lignes directrices scientifiques concernant la Politique sur la protection des pêches : avis sur les techniques de compensation pour gérer la productivité des pêches en eau douce

Examen national par les pairs – Région de la capitale nationale

Du 4 au 6 juin 2013
Ottawa (Ontario)

Président : Jake Rice, Ph. D.

Contexte

Les récentes modifications à la *Loi sur les pêches* (2012) changeront la façon dont le Ministère évalue et gère les répercussions sur les écosystèmes aquatiques. Dans le cadre des modifications à la *Loi*, le Ministère sera tenu de protéger la productivité continue des populations de poissons ou des communautés qui contribuent aux pêches du Canada ou qui les appuient. En vue d'aider les gestionnaires à prendre des décisions uniformes quant à la protection de la productivité continue, les modifications comprennent également un nouvel article, l'article 6, qui comporte quatre facteurs que doit prendre en considération le ministre avant d'autoriser un projet risquant de causer des dommages graves. Selon l'alinéa 6c), le ministre doit tenir compte de l'existence de méthodes visant à éviter, à réduire ou à *compenser* les dommages sérieux au poisson avant de décider de donner son autorisation.

Le Secteur des politiques relatives aux programmes de Pêches et Océans Canada a demandé que des lignes directrices scientifiques soient établies en ce qui concerne la mise en œuvre de ces modifications à la *Loi sur les pêches*. Les participants examineront des méthodes qui pourraient servir à compenser les pertes de productivité des pêches liées à l'exploitation humaine au sein des écosystèmes aquatiques en vue de fournir une orientation opérationnelle au Programme de protection des pêches.

Objectifs

1. Mener un examen par les pairs du document de travail intitulé « Analyse des méthodes utilisées pour accroître la productivité des pêches » (A Review of Methods Used to Increase Fisheries Productivity) (K.G. Loughlin, K.D. Clarke et al.).
2. Fournir des conseils et une orientation scientifiques aux décideurs et aux gestionnaires concernant l'utilisation opérationnelle des mesures de *compensation* par le Programme de protection des pêches, y compris les « pratiques exemplaires » recommandées (lorsqu'il y a suffisamment de renseignements pour permettre de déterminer des pratiques recommandées).
3. Mener un examen par les pairs du document de travail intitulé « A literature review of promising indicators of fisheries productivity for the new Fisheries Protection Program assessment framework » (Une revue littéraire des indicateurs prometteurs du Cadre d'évaluation du Programme de protection des pêches) (titre provisoire; D.T. de Kerckhove, K.E. Smokorowski et al.).
4. Fournir des conseils et une orientation scientifiques aux décideurs concernant la sélection opérationnelle de *mesures de la productivité* aux fins d'utilisation par le Programme de protection des pêches.

-
5. En fonction des conseils scientifiques fournis, déterminer les travaux scientifiques supplémentaires ou en cours qui sont requis pour appuyer le nouveau Programme de protection des pêches.

Publications prévues

- Avis scientifique(s)
- Compte rendu
- Documents de recherche (2)

Participation

- Pêches et Océans Canada (Secteur des sciences des écosystèmes et des océans, et secteurs des Politiques sur les pêches et de la Gestion)
- Autres experts invités

ANNEXE 2: LISTE DES PARTICIPANTS AUX REUNIONS

Nom	Affiliation
Jake Rice chair	MPO Région de la capitale nationale / Direction des sciences de l'écosystème
Roger Wysocki chair	MPO Région de la capitale nationale / Direction des sciences de l'écosystème
Erika Thorlefison	MPO Région de la capitale nationale / Sciences de l'aquaculture, de la biotechnologie et de la santé des animaux aquatiques
Nicholas Winfield	MPO Région de la capitale nationale / Politique des programmes écosystémiques
Bronwyn Keatley	MPO Région de la capitale nationale / Sciences des écosystèmes
Anne Phelps	MPO Région de la capitale nationale / Politiques et pratiques de gestion de l'habitat
Glen Hopky	MPO Région de la capitale nationale / Politiques et pratiques de gestion de l'habitat
Chantal Ménard	MPO Région de la capitale nationale / Politiques et pratiques de gestion de l'habitat
Alwyn Rose	MPO Région de la capitale nationale / Politiques et pratiques de gestion de l'habitat
Chad Ziai	MPO Région de la capitale nationale / Programme de protection des pêches
Melanie Boivin	MPO Région de la capitale nationale / Programme de protection des pêches
Michel Nardini	MPO Région de la capitale nationale / Programme de protection des pêches
Simon Nadeau	MPO Région de la capitale nationale / Science des populations de poissons
Keith Clarke	MPO Terre-Neuve et Labrador / Division des sciences environnementales
Kristin Loughlin	MPO Terre-Neuve et Labrador / Division des sciences environnementales
Michelle Roberge	MPO Terre-Neuve et Labrador / Programme de protection des pêches
Guy Robichaud	MPO Golfe / Gestion des écosystèmes
Francois Hazel	MPO Québec / Gestion des écosystèmes et des pêches
Daniel Duplisea	MPO Québec / Direction des sciences démersales et benthiques
Susan Doka	MPO Centre et l'Arctique / Laboratoire des Grands Lacs pour les pêches et les sciences aquatiques
Doug Watkinson	MPO Centre et l'Arctique / Impacts de l'habitat
Karen Smokorowski	MPO Centre et l'Arctique / Laboratoire des Grands Lacs pour les pêches et les sciences aquatiques
Marten Koops	MPO Centre et l'Arctique / Habitat du poisson

Nom	Affiliation
Robert Randall	MPO Centre et l'Arctique / Laboratoire des Grands Lacs pour les pêches et les sciences aquatiques
Julie Dahl	MPO Centre et l'Arctique / Programme de protection des pêches
Martyn Curtis	MPO Centre et l'Arctique / Programme de protection des pêches
Mike Bradford	MPO Pacifique / Division des sciences de l'écosystème
Jason Hwang	MPO Pacifique / Océans, habitat et amélioration

ANNEXE 3: ORDRE DU JOUR

Mardi 4 juin

9 h – Mot de bienvenue, examen du cadre de référence, mise à jour sur les activités du SCCS

9 h 15 – Bilan et discussion sur le soutien du SCCS du PPP n° 2 (mars 2013)

9 h 30 – Présentation sur la demande de politique relative à la « compensation » de la productivité (N. Winfield, directeur, Secteur des politiques du PPP). Suivie d'une période de questions.

10 h – Présentation sur le cadre décisionnel opérationnel (C. Ziai, gestionnaire, Opérations du PPP). Suivie d'une période de questions.

10 h 30 – Pause thé-café

10 h 45 – Présentation du résumé du **document de travail sur la compensation** (K. Clarke et K. Loughlin). Suivie d'une période de questions.

12 h – Dîner (période libre)

13 h – Discussion sur le contenu du document de travail approprié pour l'avis scientifique

16 h 30 – Levée de la séance

Mercredi 5 juin

8 h 30 – Reprise. Récapitulation de la première journée.

9 h – Présentation du résumé du document de travail sur les **mesures de productivité** (D. T. de Kerckhove). Suivie d'une période de questions.

11 h – Discussion sur le contenu du document de travail approprié pour l'avis scientifique

12 h – Dîner (période libre)

13 h – Discussion sur le contenu document de travail approprié pour l'avis scientifique

16 h 30 – Levée de la séance

Jeudi 6 juin

8 h 30 – Reprise. Récapitulation de la deuxième journée.

9 h – Discussion sur le contenu de l'avis scientifique

12 h – Dîner (période libre)

13 h – Fin de la rédaction de l'avis scientifique

15 h – Discussion sur les prochaines étapes, notamment le processus du SCCS pour l'évaluation et la gestion des risques associés au PPP

16 h – Levée de la séance